

DAFTAR ISI

HALAMAN SAMPUL.....	i
HALAMAN JUDUL.....	ii
HALAMAN PENGESAHAN.....	iv
HALAMAN PERNYATAAN.....	v
MOTO.....	vi
HALAMAN PERSEMBAHAN.....	vii
KATA PENGANTAR.....	viii
DAFTAR ISI.....	x
DAFTAR SINGKATAN DAN TANDA.....	xii
DAFTAR TABEL.....	xiii
DAFTAR GAMBAR.....	xiv
INTISARI.....	xv
ABSTRACT.....	xvi
PATHISARI.....	xvii
BAB I PENDAHULUAN.....	1
1.1 Latar Belakang.....	1
1.2 Rumusan Masalah.....	2
1.3 Tujuan Penelitian.....	3
1.4 Ruang Lingkup.....	3
1.5 Tinjauan Pustaka.....	4
1.6 Landasan Teori.....	4
1.7 Metode Penelitian.....	7
1.8 Sistematika Penulisan.....	9
BAB II DESKRIPSI NASKAH DAN TEKS <i>SĔRAT TRILOKAYA</i>	11
2.1 Deskripsi naskah.....	11
2.2 Deskripsi Teks.....	16
BAB III SUNTINGAN, TERJEMAHAN, DAN RINGKASAN CERITA TEKS <i>SĔRAT TRILOKAYA</i>	21
3.1 Pengantar Suntingan.....	21
3.1.1 Sistem transliterasi.....	22
3.1.2 Sistem ejaan.....	26
3.1.3 Aparat kritik.....	29
3.2 Pengantar Terjemahan.....	29
3.3 Suntingan dan Terjemahan.....	31
3.4 Ringkasan Cerita.....	54
BAB IV ANALISIS PERIBAHASA.....	58
BAB V PENUTUP.....	75



5.1 Kesimpulan.....	75
5.2 Saran.....	76
DAFTAR PUSTAKA	77
LAMPIRAN.....	79

DAFTAR SINGKATAN DAN TANDA

A. Daftar Singkatan

- cm : centimeter
dkk. : dan kawan-kawan
hlm. : halaman
KBBI : Kamus Besar Bahasa Indonesia
Pp. : pupuh
ST : *Sĕrat Trilokaya*

B. Daftar Tanda

- (-) : penanda reduplikasi pada suntingan teks dan terjemahan
(/) : penanda pergantian baris atau gatra pada suntingan
(//) : penanda pergantian bait pada suntingan
((...)) : penanda penambahan kata pada terjemahan
({... }) : penanda pengurangan kata pada terjemahan
(<...>) : penanda halaman pada suntingan teks dan terjemahan
("... ") : penanda kalimat langsung pada terjemahan
() : penanda pergantian induk kalimat pada terjemahan
(.) : penanda pergantian kalimat pada terjemahan
(<...>) : digunakan untuk menandai halaman teks.

DAFTAR TABEL

Tabel 1. Metrum tembang Macapat	16
Tabel 2. Sasmita tembang macapat	17
Tabel 3. Daftar peribahasa	19
Tabel 4. Transliterasi Aksara Jawa dan Pasangannya.....	22
Tabel 5. Transliterasi aksara <i>Swara</i>	24
Tabel 6. Transliterasi aksara <i>Sandhangan Swara</i>	24
Tabel 7. Transliterasi aksara <i>pa cĕrĕk</i> dan <i>nga lĕlĕt</i>	25
Tabel 8. Transliterasi aksara <i>Panyigĕg Wanda</i>	25
Tabel 9. Transliterasi aksara <i>Sandhangan Wyanjana</i>	26
Tabel 10. Penulisan ejaan huruf rangkap	27
Tabel 11. Penulisan aksara “ha” dengan pengucapan kuat	27
Tabel 12. Penulisan aksara “ha” dengan pengucapan lemah	27
Tabel 13. Penulisan reduplikasi	28
Tabel 14. Penulisan nama tokoh, gelar, tempat, tahun, bulan, dan hari.....	28

DAFTAR GAMBAR

Gambar 1. Sampul luar	79
Gambar 2. Sampul dalam bagian depan dan belakang	79
Gambar 3. Sampul dalam bagian dalam	80
Gambar 4. Cap Panti Budaya	80
Gambar 5. Penjilidan.....	81
Gambar 6. Ilustrasi ukuran pias atau margin	81
Gambar 7. Tulisan tangan	82
Gambar 8. Kerusakan pada naskah	82